

2022

Entry Nr. 077 Un-named Coromantyn Man

Aaron Spencer Fogleman
Northern Illinois University, aaronfogleman@niu.edu

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>



Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

Recommended Citation

Entry Nr. 077 Un-named Coromantyn Man, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/71>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact jschumacher@niu.edu.

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

<i>Catalog number:</i>	77
<i>Name(s) of African providing account:</i>	Un-named Coromantyn man
<i>Date account recorded:</i>	1767-68
<i>Date account first published:</i>	2000-2002
<i>Date of entry creation or last update:</i>	31 January 2022

Source:

Aspects of her life story printed on p. 454-455 in vol. 1 of C. G. A. Oldendorp, *Historie der caribischen Inseln Sanct Thomas, Sanct Crux und Sanct Jan, insbesondere der dasigen Neger und der Mission der evangelischen Brüder unter denselben: kommentierte Ausgabe des vollständigen Manuskriptes aus dem Archiv der Evangelischen Brüder-Unität Herrnhut*, edited by Gudrun Meier *et al.* (= Volume 51 in the series *Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde Dresden*). Berlin, Germany: VWB, Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2000-2002.

Comments: None

Text of Account:

Original German –

“Es ist unglaublich, was die Schwarzen für wunderliche Dinge und Gebräuche unter sich haben. Ein Kramantineger in St. Thomas erzählte mir, daß sie in seinem Lande einen Priester haben, Udum genannt, der zugleich ihr Wahrsager ist, den sie um Rat fragen, der auch in dürrer Zeit Regen schaffen kann. Er wohnt in einer eigenen Hütte. Darin sitzt er immer krumm und mit gefalteten Händen. Bei Mangel an Regen gehen die Weibsleute in Procession zu ihm, bringen ihm von ihren Früchten, besonders Calelu oder Grünkraut, und bitten um Regen. Die Art, wie der Nachfolger eines solchen Priesters ausgemacht wird, ist sonderbar. Wenn ein Udum gestorben ist, so wird er so krumm gesetzt, als er in seinem Leben zu sitzen gewohnt gewesen, und seine Frau tut ihm die Samenkörner einer gewissen Frucht in den Mund. Eine Menge Menschen versammelt sich, um zu sehen, wer ihm succedieren wird. Dieses erfähret man also. Sein erstgeborner Sohn muß zu ihm gehen und ihm die Samenkörner aus dem Munde nehmen. Dazu gehört Mut; den wenn er es zu tun anfängt, so fängt der Tote laut zu schreien an. Wird dem Sohne bange, daß er sich nicht getrauet, sie herauszunehmen, so muß es der folgende Sohn versuchen, und wenn dieser auch erschrickt, wieder der folgende, bis einer das Herz dazu hat.

Wer sie denn herausnehmen kann, der steckt sie in seinen eigenen Mund, zeigt sich also dem Volk als ihr neuer Udum und wird von demselben dafür erkannt. Ob man gleich solche und mehrere Dinge unter den Schwarzen allerlei Künsten und Betrügereien zuschreiben kann, so bleibt doch manches übrig, das sich daraus nicht erklären läßt, sondern die Mitwirkung eines Geistes voraussetzt. Dahin gehören die in Guinea oft vorkommenden Besitzungen, da der Abgott oder Geist, an den sie glauben, in manche Schwarze, sonderlich in Negerinnen fährt, sich ihres Leibes, ihrer Sinnen und Sprache bemächtigt, daß sie kurzen Odem, starre Augen, Convulsionen bekommen, mit dem Munde schäumen, unnatürliche und dabei garstige Bewegungen machen, und wenn der Geist - nach dem Ausdruck der Neger- endlich Macht bekommt, durch ihren Mund zu reden, bisweilen künftige Dinge prophezeien oder Sachen sagen, die sich zu eben der Zeit in einer Entfernung von vielen Meilen begeben und sie unmöglich wissen können.”

English translation (Aaron Spencer Fogleman, 2022)

“It is incredible what kind of wonderful things and customs the Blacks have among them. A Cormantyn Negro on St. Thomas told me that in his country they have a priest named Udum who is also a soothsayer. They go to him for advice, and he can make it rain during a drought. He lives in his own hut, wherein he is always sitting bent over with his hands folded. Whenever there is not enough rain the women folk go to him in a procession, bringing him things from their gardens, especially Calelu or green cabbage, and they ask for rain. The manner in which the successor to such a priest is chosen is interesting. Whenever an Udum dies, he is placed sitting, as he had been in life, and his wife places the seed of a certain fruit, grain, or vegetable in his mouth. Then many people gather to see who will succeed him, and they find out thusly: His first-born son must go up to him and take the seed from his mouth. This requires courage because as he does this the dead man begins to scream loudly. If the son becomes frightened and does not have the wherewith all to take the seed out, then the next son must try. If he too also loses his nerve, then the following, etc. until one of them has heart enough to do it. Whoever can take the seeds out then places them in his own mouth, showing the people there that he is the new Udum, and they recognize him as such. Although one can attribute this and many other such things among the Blacks as the result of skill and deception, there remain some things that one cannot explain without considering the presence of a spirit. This includes the case often found in Guinea where an idol or spirit in which they believe indwells the body of some Blacks, especially Negresses, and begins to appropriate their senses and speech, so that they become short of breath, have glazed eyes, and begin to convulse. During this they foam at the mouth and make unnatural, disgusting motions. When the spirit finally has power over the individual, so the Negroes say, it speaks through her mouth, sometimes prophesying things that happen many miles away which would have been impossible for them to know.”

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).